

LOS PARLAMENTARIOS VERDES DEL PARLAMENTO EUROPEO
LA FEDERACION DE LOS PARTIDOS VERDES DE EUROPA

Nosotros, miembros de la Asociación de Verdes Esperantistas (AVE), participantes en el 2º Congreso Europeo de Esperantistas en la UE., que se celebró en Paris el 06/03/95, también al 80º Congreso Mundial de Esperanto en Tampere (Finlandia), durante el mes de Julio, les saludamos amicalmente.

Eramos 30 miembros Verdes en ambos acontecimientos.

Entre otros temas, se habló de como actuar para sostener una política ecológica, social y pacífica del problema lingüístico entre los Verdes.

También hablamos de Vds., los políticos Verdes, ya que sentimos la necesidad de mejorar la comprensión entre los Verdes a nivel de la lengua.

Decidimos saludarles en su propio idioma.

Para nosotros que utilizamos la lengua internacional ESPERANTO, representa una desigualdad el actual convenio sobre lenguas en el sistema de la UE y en otros organismos internacionales.

El Servicio de Idiomas en la UE. malgasta mucho dinero y recursos; quizás por esto no todas las barreras lingüísticas se han perdido. Depende de sus conocimientos personales y experiencias que se consiente mas o menos.

Decidimos también, darles el resumen del discurso que Claude Piron pronunció en Paris al iniciar el 2º Congreso de Esperanto en la UE. Claude Piron de Ginebra, psicólogo, trabajó como traductor en la Organización Mundial de Salud (OMS).

De las 10 páginas resumimos lo que sigue:

PERVERSA EFICACIA DEL ACTUAL SISTEMA MUNDIAL DE COMUNICACION

"Desde el punto de vista psicólogo, hay carencia vitamínico, falta de eficacia a nivel de comunicación lingüística en las organizaciones internacionales

La constatación psicológica se refiere demasiado fácil aceptar la mala función. Esto significa que sintiendo carencia no se reacciona para solucionar la necesidad, al contrario, se busca una lengua sucedanea que no resuelve el problema.

Hasta lo tratan como tema prohibido y es evidente que no molesta gastar mucho dinero. Por ejemplo, billones de ecus solamente en la UE., con la premisa de igualdad lingüística, que como bien saben Vds., no consi- gue esta finalidad." (final del resumen)

NOSOTROS, MIEMBROS DE LA ASOCIACION DE LOS VERDES ESPERANTISTAS,
TENEMOS LA CONVICCION QUE SOLO UNA LENGUA ETNICAMENTE NEUTRAL ES APTA
PARA EL INTERCAMBIO DE INFORMACION MUNDIAL,
PARA LA PROTECCION DEL MEDIO,
PARA LA PROTECCION DE LA DIVERSIDAD DE LENGUAS Y CULTURAS.

Por eso proponemos:

Estar a su disposición para asistir a sus reuniones.

Estar a su disposición para enseñar el ESPERANTO, (es suficiente pocos meses para aprenderlo).

Les recordamos que el ESPERANTO se utiliza en muchos congresos internacionales desde más de un siglo, y funciona bien.

En el 80º Congreso Mundial de E. que tuvo lugar en Finlandia , eramos 2.500 personas de 60 países, hablando, cantando, discutiendo con buena comprensión sin intérpretes.

Redactado en Tampere:

Maire Mullarney (Irlanda)

Gerard Pain (Francia)

Manfred Westermayer (secretario de AVE)

(Tradujo al español Carmen LLapart)